



**Universidade Federal da Bahia**  
**Instituto de Letras**  
**Programa de Pós-Graduação em Letras e Linguística**  
Rua Barão de Geremoabo, nº147 - CEP: 40170-290 - Campus Universitário Ondina Salvador-BA  
Tel.: (71) 263 - 6256 – Site: <http://www.ppgll.ufba.br> - E-mail: [pgletba@ufba.br](mailto:pgletba@ufba.br)



**O PROCESSO RETÓRICO-DISCURSIVO NA ANÁLISE POLIFÔNICA DA  
CONSTITUIÇÃO DE FÁBULAS MILLORIANAS**

por

**André Luiz Gaspari Madureira**

Orientadora: Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Iracema Luíza de Souza

**SALVADOR**  
**2011**



**Universidade Federal da Bahia**  
**Instituto de Letras**  
**Programa de Pós-Graduação em Letras e Linguística**

Rua Barão de Geremoabo, nº147 - CEP: 40170-290 - Campus Universitário Ondina Salvador-BA  
Tel.: (71) 263 - 6256 – Site: <http://www.ppgll.ufba.br> - E-mail: [pgletba@ufba.br](mailto:pgletba@ufba.br)



**O PROCESSO RETÓRICO-DISCURSIVO NA ANÁLISE POLIFÔNICA DA  
CONSTITUIÇÃO DE FÁBULAS MILLORIANAS**

**por**

**André Luiz Gaspari Madureira**

Orientadora: Prof<sup>ª</sup>. Dr<sup>ª</sup>. Iracema Luíza de Souza

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Letras e Linguística do Instituto de Letras da Universidade Federal da Bahia, como parte dos requisitos para a conclusão do curso de Doutorado em Letras e Linguística.

**SALVADOR**  
**2011**

**Sistema de Bibliotecas da UFBA**

Madureira, André Luiz Gaspari.

O processo retórico-discursivo na análise polifônica da constituição de fábulas millorianas / por André Luiz Gaspari Madureira. - 2011.  
190 f.

Orientadora: Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Iracema Luiza de Souza.

Tese (doutorado) - Universidade Federal da Bahia, Instituto de Letras, Salvador, 2011.

1. Análise do discurso. 2. Semântica. 3. Narrativa (Retórica). 4. Oratória. I. Souza, Iracema Luiza de. II. Universidade Federal da Bahia. Instituto de Letras. III. Título.

CDD - 401.42  
CDU - 81'42

Dedico esta tese a Therezinha Gaspari  
Madureira e em memória de Maria de  
Lourdes Gaspari Madureira (Nenzinha) e  
João Madureira, sem os quais eu não seria  
quem sou hoje.

## **Agradecimentos**

Não poderia deixar de agradecer primeiro a Deus por ter me dado força e colocado, em minha vida, pessoas especiais que, direta ou indiretamente, contribuíram para mais essa realização acadêmica.

Uma dessas pessoas foi a minha orientadora, professora Iracema Luíza de Souza, que acreditou em meu trabalho e me deu a confiança necessária para prosseguir com as produções. Meus sinceros abraços às professoras Rosauta Maria Galvão Fagundes Poggio e Tereza Leal Gonçalves Pereira pelo apoio dado a mim desde a Especialização em Estudos Lingüísticos e Literários, realizada na UFBA, a qual abriu as portas para o desenvolvimento da presente pesquisa. Não posso me esquecer do professor Erivelton Nonato, por seus aplausos nos momentos de sucesso e por seus sábios conselhos nas várias horas de dificuldade. Deixo aqui meus sinceros agradecimentos aos amigos do Núcleo de Estudos da Análise do Discurso, em especial à professora Maria José Campus Rocha. A partir de suas cativantes aulas, decidi enveredar pelo mundo da pesquisa, o que a torna uma das principais responsáveis por minha trajetória acadêmica.

Dedico um espaço especial à Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (Capes), por ter apostado em minha capacidade e financiado minha pesquisa.

Devo muito também a minha família, principalmente a meu tio Jorge e às tias Marialva e Rita pelo incentivo e pelo carinho de sempre. A Anne Adrielle, pela incomensurável paciência e compreensão que teve comigo durante esses anos de produção. Aos amigos – que são muitos e, por isso, não quero cometer o equívoco de esquecer nenhum –, meus sinceros agradecimentos.

Por fim, faço um agradecimento especial a uma pessoa que me guiou ao mundo das letras e com quem aprendi valiosas lições de produção de texto e de amor ao trabalho: a minha professora, tia, madrinha e amiga, Lúcia Gaspari. Onde quer que esteja, boa parte disso devo a você.

Os homens são sábios, não pelo que lhes ensinam, mas por sua capacidade de negar o que lhes ensinam.

Millôr Fernandes

## RESUMO

Nesta tese se objetiva proceder uma análise, mediante um processo retórico-discursivo, de modo a apreciar tanto aspectos sócio-históricos quanto argumentativos que permeiam a linguagem. Para tanto, parte-se da articulação entre a análise do discurso de linha francesa, fundamentada pelo filósofo M. Pêcheux, a nova retórica, elaborada por C. Perelman e L. Olbrechts-Tyteca, e a teoria polifônica de O. Ducrot. Diante do recorte sobre esses aportes, discutem-se o discurso e as estratégias argumentativas presentes no *corpus* de análise constituído de fábulas do escritor carioca Millôr Fernandes, presentes na obra *Fábulas fabulosas*, publicada em 1963. Por meio da articulação teórica, constata-se a possibilidade de se instituir a proposta de imbricamento, bem como de aplicá-la na análise do *corpus* em questão. Assim, chega-se ao reconhecimento de parte do funcionamento interdiscursivo, a partir do qual se dá a instauração de certos efeitos de sentido, e não outros em seu lugar. As estratégias argumentativas se articulam a elementos sociais, reconhecidos interdiscursivamente pela relação com as condições de produção. A análise ainda sinaliza para a presença de elementos pontuais, diante dos quais se torna possível interrogar a propriedade universal atribuída ao gênero fabular.

Palavras-chave: Análise do discurso; Argumentação; Discurso; Polifonia; Retórica

## ABSTRACT

This thesis aims to analyze, through a rhetoric-discursive process, socio-historic and argumentative aspects that permeate the language. In order to achieve it, the articulation among discourse analysis by philosopher M. Pêcheux, the new rhetoric by C. Perelman e L. Olbrechts-Tyteca, and the polyphonic theory by O. Ducrot are to be considered. The discourse and the argumentative strategies presented in the *corpus*, which is composed of fables of *Fábulas fabulosas* by Millôr Fernandes and published in 1963, will be analyzed. Through the theoretical articulation, it is observed the possibility of applying the overlapping propose to the referred *corpus*. Thus, part of the inter-discursive function is recognized and certain meaningful effects are to be restored. The argumentative strategies are articulated according to social elements, which are recognized inter-discursively by their relation to conditions of production. The analysis also signalizes the presence of specific elements from which it turns possible to question the universal propriety attributed to the fable genre.

Keywords: Discourse analysis; Argumentation; Discourse; Polyphony; Rhetoric.



# SUMÁRIO

	Página
<b>INTRODUÇÃO</b> .....	09
 <b>CAPÍTULO 1 – PERSPECTIVAS SOBRE O GÊNERO FABULAR</b>	
1.1 PONTOS E CONTRAPONTO NA CONSTITUIÇÃO DA FÁBULA.....	15
1.2 O PROCESSO DE TRANSMUTAÇÃO DO GÊNERO FABULAR.....	21
<b>1.2.1 O provérbio: base da transmutação</b> .....	23
<b>1.2.2 A fábula: por uma perspectiva de constituição</b> .....	27
<b>1.2.3 Aspectos da constituição genérica nos cânones</b> .....	29
 1.3 ASPECTOS CONTEXTUAIS DAS FÁBULAS MILLORIANAS.....	37
 <b>CAPÍTULO 2 – FUNDAMENTOS TEÓRICOS</b>	
2.1 UMA PERSPECTIVA DISCURSIVA .....	45
<b>2.1.1 Percepções iniciais</b> .....	46
<b>2.1.2 As condições de existência do discurso</b> .....	53
<b>2.1.3 A noção estruturante de “esquecimento”</b> .....	57
 2.2 A PRAGMÁTICA SEMÂNTICA: POR UM SUJEITO POLIFÔNICO .....	59
<b>2.2.1 A subjetividade em alguns caminhos da linguística da enunciação</b> .....	61
<b>2.2.2 Da unicidade à polifonia</b> .....	67
 2.3 A ARGUMENTAÇÃO NA RETÓRICA .....	77
<b>2.3.1 A retórica na Antiguidade Clássica</b> .....	78
<b>2.3.2 A tríade retórica</b> .....	83
2.3.2.1 O <i>ethos</i> e o <i>páthos</i> .....	83
2.3.2.2 O <i>lógos</i> .....	87
<b>2.3.3 As estratégias argumentativas na nova retórica</b> .....	87

2.3.3.1 Os argumentos quase-lógicos .....	88
2.3.3.2 Os argumentos baseados na estrutura do real .....	95
2.3.3.3 As ligações que fundamentam a estrutura do real .....	99
2.4 FUNDAMENTOS METODOLÓGICOS: POSIÇÕES PARA ALIANÇAS TEÓRICAS .....	103
<b>2.4.1 Entre o assujeitamento e a polifonia .....</b>	<b>104</b>
<b>2.4.2 O encaixe da seção argumentativa .....</b>	<b>108</b>
<b>CAPÍTULO 3 – POR UMA ANÁLISE RETÓRICO-DISCURSIVA</b>	
3.1 POSIÇÕES GERAIS DE ANÁLISE .....	113
3.2 ANÁLISE DO <i>CORPUS</i> .....	117
<b>3.2.1 Fábula 1 .....</b>	<b>117</b>
<b>3.2.2 Fábula 2 .....</b>	<b>132</b>
<b>3.2.3 Fábula 3 .....</b>	<b>140</b>
<b>3.2.4 Fábula 4 .....</b>	<b>150</b>
<b>3.2.5 Fábula 5 .....</b>	<b>160</b>
<b>3.2.6 Fábula 6 .....</b>	<b>172</b>
<b>CONCLUSÃO .....</b>	<b>182</b>
<b>REFERÊNCIAS .....</b>	<b>185</b>